

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

**Программа дисциплины**  
Иностранный язык 1 Б3.Б.1

Направление подготовки: 031900.62 - Международные отношения

Профиль подготовки:

Квалификация выпускника: бакалавр международных отношений со знанием иностранного языка

Форма обучения: очное

Язык обучения: немецкий

**Автор(ы):**

Алексеева Е.М. , Юсупова А.Ю.

**Рецензент(ы):**

Кадралиева К.Я.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Иванова Т. К.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 9021217

Казань  
2017

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Алексеева Е.М. Кафедра теории и практики перевода отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Ekaterina.Alekseeva@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Юсупова А.Ю. Кафедра иностранных языков в сфере международных отношений отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Alexandra.Yusupova@kpfu.ru

## 1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса немецкого языка в качестве первого иностранного является формирование языковых и профессиональных компетенций.

Целью освоения дисциплины "Иностранный язык" является развитие языковой коммуникативной компетенции студентов, состоящей из следующих компонентов:

- лингвистического - это владение знанием о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме;
- социолингвистического, что означает знание способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, а также способность пользоваться языком в речи;
- социокультурного, который подразумевает знание учащимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культур, а также способов пользоваться этими знаниями в процессе общения;
- стратегического - это компетенция, с помощью которой учащийся может восполнить пробелы в знании языка, а также речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде;
- социального, который проявляется в желании и умении вступать в коммуникацию с другими людьми, в способности ориентироваться в ситуации общения и строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и ситуацией;
- дискурсивного, который предполагает навыки и умения организовывать речь, логически, последовательно и убедительно ее выстраивать, ставить задачи и добиваться поставленной цели, а также владение различными приемами получения и передачи информации как в устном, так и в письменном общении;
- межкультурного, подразумевающего действия в рамках культурных норм, принятых в культуре изучаемого иностранного языка и умений, позволяющих представлять культуру родного языка средствами иностранного.

## 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.Б.1 Профессиональный" основной образовательной программы 031900.62 Международные отношения и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестры.

Данная дисциплина является обязательной составляющей базового цикла всех направлений подготовки бакалавра. Иностранный язык является важнейшим инструментом успешной межкультурной коммуникации и необходимым средством обмена информацией в глобальном масштабе, что делает его неотъемлемой частью подготовки конкурентоспособного специалиста любого профиля.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные	

компетенции)

на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-11 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей будущей профессии, высокая мотивация выполнения профессиональной деятельности
ОК-14 (общекультурные компетенции)	владение одним из иностранных языков на уровне не ниже базового - А2
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-9 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-9 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-9 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-9 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-9 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ПК-8, 14 (профессиональные компетенции)	Способность анализировать данные отечественной и зарубежной научной литературы по специальности
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность использовать отечественные и зарубежные источники информации для сбора и анализа необходимых данных и подготовки информационного обзора и /или аналитического отчета

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях (Уровень А2).

- о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами (речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной) (Уровень В1).

- как делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений; содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; как объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы "за" и "против" (Уровень В2).

2. должен уметь:

- уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; способен поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, но недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу;

- уметь, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе;

- уметь писать простые короткие записки и сообщения; написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо) (Уровень А2).

- уметь общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Обучающийся способен без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую или интересующую его тему (например, "семья", "хобби", "работа", "путешествие", "текущие события");

- уметь строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Он может кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;

- уметь писать простые связные тексты на знакомые или интересующие темы, письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях (Уровень В1).

- говорить быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон; делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений; без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; - уметь понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих вопросов; объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы "за" и "против"; - уметь писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих вопросов (Уровень В2).

### 3. должен владеть:

- владеть техникой написания эссе или докладов, освещая вопросы или аргументируя точку зрения "за" или "против"; писем, выделяя те события и впечатления, которые являются для обучающегося особо важными;

- владеть основами публичной речи - делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой).

- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы);

- владеть идиоматически оформленной речью, а также освоить стиль нейтрального научного изложения;

- активно владеть базовой грамматикой и грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи (Уровень В2).

### 4. должен демонстрировать способность и готовность:

понимать отдельные предложения и часто встречающиеся выражения связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.); уметь выполнить задачи, связанные с простым обменом информации на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях способен рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни; - способен понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для обучающегося тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живет, о работе); о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях; - воспринимать очень короткие простые тексты; уметь найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях; в простых письмах личного характера; - уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; способен поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, но недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу; - уметь, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе; - уметь писать простые короткие записки и сообщения; написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо) (Уровень А2).



- понимать основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д. Уметь общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка; составить связное сообщение на известные или особо интересующие темы; описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее; - понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные темы, с которыми обучающемуся приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д. Он понимает, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами (речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной); - понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера; - уметь общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Обучающийся способен без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую или интересующую его тему (например, "семья", "хобби", "работа", "путешествие", "текущие события"); - уметь строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Он может кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - уметь писать простые связные тексты на знакомые или интересующие темы, письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях (Уровень В1).

- понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. - уметь говорить быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон; делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений; - понимать развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений достаточно знакома. Обучающийся понимает почти все новости и репортажи о текущих событиях; содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; - понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; современную художественную прозу; - уметь без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; - уметь понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих вопросов; объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы "за" и "против"; - уметь писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих вопросов; владеть техникой написания эссе или докладов, освещая вопросы или аргументируя точку зрения "за" или "против"; писем, выделяя те события и впечатления, которые являются для обучающегося особо важными (Уровень В2).

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 31 зачетных(ые) единиц(ы) 1116 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 1 семестре; зачет во 2 семестре; отсутствует в 3 семестре; зачет в 4 семестре; отсутствует в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; отсутствует в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);  
 55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);  
 54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Фонетика. Фонетический и артикуляционный строй языка.	1	1-18	0	108	0	Письменное домашнее задание Тестирование Контрольная работа
2.	Тема 2. Лексика. Слово и словосочетание.	2	1-17	0	108	0	Письменное домашнее задание Контрольная работа Тестирование
3.	Тема 3. Практика речи. Функциональные сферы употребления изученных ранее грамматических явлений.	3	1-18	0	108	0	Тестирование Контрольная работа Письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Аудирование. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.	4	1-17	0	108	0	Тестирование Контрольная работа Письменное домашнее задание
5.	Тема 5. Словообразование. Функциональные стили немецкого языка и сферы общения (регистры). Суффиксы имен существительных, прилагательных. Значение префиксов.	5	1-9	0	36	0	Тестирование Контрольная работа Письменное домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Страноведение. Реалии страны преподаваемого языка. Межкультурная коммуникация.	5	10-18	0	36	0	Контрольная работа Тестирование Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Перевод. Письменный перевод. Последовательный перевод. Устное аннотирование фономатериалов по общественно-политической тематике.	6	1-17	0	72	0	Тестирование Контрольная работа Письменное домашнее задание
8.	Тема 8. Интегрированный немецкий. Расширение словарного запаса студентов, идиоматизация их речи, выражение собственного мнения.	7	1-9	0	30	0	Тестирование Контрольная работа Письменное домашнее задание
9.	Тема 9. Чтение текстов по специальности. Грамматические конструкции в связной устной и письменной речи. Тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов.	7	10-18	0	24	0	Контрольная работа Тестирование Письменное домашнее задание
10.	Тема 10. Профессиональный перевод. Письменный перевод профессиональных текстов.	8	1-17	0	36	0	Тестирование Письменное домашнее задание Контрольная работа
	Итого			0	666	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Фонетика. Фонетический и артикуляционный строй языка.  
практическое занятие (108 часа(ов)):**

Фонетический и артикуляционный строй языка. Звуки во фразе и в потоке речи (редукция, ассимиляция и адаптация звуков). Понятие произносительной нормы современного немецкого языка. Сопоставление с русским и татарским произношением. Произношение немецких гласных. Твердый приступ, долгота и краткость. Особенности произношения удвоенных согласных. Произношение немецких согласных: оглушение, аффрикаты. Особенности произношения удвоенных согласных. Ударение словесное и фразовое. Ритм. Связь ударения и ритма. Интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.

## **Тема 2. Лексика. Слово и словосочетание.**

### ***практическое занятие (108 часа(ов)):***

(2000 слов и словосочетаний для рецептивной речевой деятельности, из которых 1000 слов и словосочетаний для продуцирования речи). Слова полнозначные и служебные. Полисемия. Синонимия. Антонимия. Слово и словосочетание. Свободные и устойчивые словосочетания.

## **Тема 3. Практика речи. Функциональные сферы употребления изученных ранее грамматических явлений.**

### ***практическое занятие (108 часа(ов)):***

Помимо изучения нового языкового материала, продолжается работа над языковым материалом 1 года обучения в плане расширения знаний студентов функциональных сфер употребления изученных грамматических явлений. Тематика текстов и ситуаций общения: 1. Знакомство. Биография. 2. В магазине. 3. Семья, родственные отношения. 3. Профессиональная деятельность, род занятий. 4. Распорядок дня; питание, отдых, занятия спортом, хобби. 5. Описание жилища, работа по дому. 6. Времена года; погода. 7. Путешествие различными видами транспорта. 8. Географическое положение стран, описание городов. 9. Предметы в быту. Еда. 10. Повторение изученного материала Тематика функциональных речевых актов: 1. В аэропорту, на вокзале, 2. На улицах города. 3. В гостинице. 4. В кафе, в ресторане. 5. В магазине. 6. Разговор по телефону. 7. На почте. Типы коммуникативных задач: 1) обмен требуемой информацией и поиск совместного выхода из проблемной ситуации на основе вербальных опор; 2) обмен требуемой информацией и совместное решение.

## **Тема 4. Аудирование. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.**

### ***практическое занятие (108 часа(ов)):***

Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений. Совершенствование произносительных навыков. Лексика. (2000 слов и словосочетаний для рецептивной речевой деятельности, из которых 1000 слов и словосочетаний для продуцирования речи). Слова полнозначные и служебные. Полисемия. Синонимия. Антонимия. Слово и словосочетание. Свободные и устойчивые словосочетания.

## **Тема 5. Словообразование. Функциональные стили немецкого языка и сферы общения (регистры). Суффиксы имен существительных, прилагательных. Значение префиксов.**

### ***практическое занятие (36 часа(ов)):***

Слова полнозначные и служебные. Полисемия. Синонимия. Антонимия. Слово и словосочетание. Свободные и устойчивые словосочетания. Дальнейшее расширение словарного запаса за счет активного использования студентами словообразовательных средств немецкого языка (словосложения, аффиксации, конверсии), а также неологизмов и заимствований в целях 1) ознакомления студентов с функциональными стилями немецкого языка (пресса, научная проза и т.д.) и различными сферами общения (регистрами); 2) обучения использованию адекватных средств воздействия на собеседника (убеждение, агитация и т.д.); 3) дальнейшего развития точности, адекватности и идеоматичности устной и письменной речи. Суффиксы имен существительных, прилагательных. Их словообразовательные значения. Значение префиксов. Тематика текстов и ситуаций общения: 1. Сфера обитания: городское и сельское жилье. Описание жилища, работа по дому 2. Семья, родственные отношения. Воспитание. 3. Биография, жизнь замечательных людей. 4. Отпуск и путешествие. Отдых, гостиница. 5. Времена года; погода. 6. Географическое положение стран, описание городов. 7. Поиск партнера. Межличностные отношения. Дружба и любовь. 8. Прогнозы на будущее. Научно-технический прогресс 9. Здоровье. Части тела. Болезни и жалобы

## **Тема 6. Страноведение. Реалии страны преподаваемого языка. Межкультурная коммуникация.**

### ***практическое занятие (36 часа(ов)):***

Развитие умений по использованию фактов в качестве опор и ориентиров для понимания реалий страны преподаваемого языка. Основные моменты немецкой действительности осознаются и осваиваются через сопоставление с русскими стереотипами. Сведения по истории, географии, политическом устройстве. Вопросы вероисповедания, семейного воспитания, образования. Обычаи и традиции; культура искусство. Сопоставление с реалиями окружения. Межкультурная коммуникация. Тематика текстов и ситуаций общения: 1. Иммиграция и эмиграция. Иностранцы в Германии. 2.НТР и будущее. Альтернативная медицина и ее методы. Болезни и лечение 3. Профессиональная деятельность, род занятий, работа за рубежом. Оформление на работу. Дополнительный заработок, отдых, хобби. 4. Межличностные отношения. Дружба и любовь. Поиски партнеров. Праздники и приглашения. 5. Традиции и обычаи. Религия и религиозность 6. Охрана окружающей среды. Человек и природа. Общественная работа. Смысл жизни. Помощь окружающим. 7. Средства массовой коммуникации. Телевидение. Публицистика. Газеты и журналы. Компьютер и интернет. 8. Германия как член Европейского союза. Европейский союз: структура, органы управления, цели и задачи 9. Встречи на высшем уровне. Дипломатический корпус. Венская конвенция 1961 года ? классы дипломатических представительств, ранги и должности дипломатических сотрудников и их функциональные обязанности. 10. Внутриполитическая жизнь стран изучаемого языка. Государственные и политические институты. Выборы. Экономические и социальные проблемы. Основные политические партии и течения. Типы коммуникативных задач: 1) обмен требуемой информацией и поиск совместного выхода из проблемной ситуации на основе вербальных опор; 2) обмен требуемой информацией и совместное решение. 3)-критическое восприятие информации, убеждение/переубеждение

## **Тема 7. Перевод. Письменный перевод. Последовательный перевод. Устное аннотирование фономатериалов по общественно-политической тематике.**

### ***практическое занятие (72 часа(ов)):***



Письменный перевод немецких и русских письменных текстов общественно-политической тематики; Письменный перевод неофициальных документов; Последовательный перевод кратких звучащих сообщений информационного характера с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; Устное аннотирование на русском и немецком языках фономатериалов на немецком языке по общественно-политической тематике. Грамматика. А. Части речи и их сочетаемость. 1) Имя существительное. Имена существительные нарицательные и собственные. Категория числа в именах существительных. Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Обозначение принадлежности. 2) Местоимение. Категории лица, рода, числа в местоимениях. Местоимения личные, притяжательные, возвратные. Местоимения вопросительные и притяжательные. Указательные местоимения. Неопределенные и отрицательные местоимения. 3) ) Артикль. Употребление артикля с различными грамматическими / семантическими типами имен существительных. Случаи обязательного употребления / отсутствия определенного артикля с именами собственными. 4) Числительное. Количественные и порядковые числительные. Сочетаемость и употребление количественных числительных с существительными, порядковых числительных в названии дат. 5) Артикль. Определенный и неопределенный артикль. Значимое отсутствие артикля. Основные случаи употребления/отсутствия артикля с различными грамматическими / семантическими типами имен существительных. Случаи обязательного употребления / отсутствия определенного артикля с именами собственными. 6). Глагол. Грамматические категории личных форм глагола. Категория наклонения. Императив. Изъявительное наклонение. Категория времени: настоящее, прошедшее и будущее времена. Категория вида: свершенный и несвершенный. Видо-временные формы: презенс, перфект, претеритум, плюсквамперфект и футурум. Утвердительная и отрицательная формы. Способы образования форм правильных и неправильных глаголов. Модальные глаголы (müssen, sollen, können, wollen, mögen, dürfen) и глагол wissen. Глаголы переходные и непереходные. Употребление временных форм в предложениях с придаточными условия и времени. Неличные формы глагола. Инфинитив, причастие I и причастие II. Инфинитив как часть субстантивного, глагольного и адъективного сочетания. Случаи употребления инфинитива с/ без частицы zu. Причастие как часть глагольных и субстантивных сочетаний. 7) Союзы и предлоги. Сочинительные и подчинительные союзы и союзные слова. Предлоги времени, места и направления. Предлоги, управляющие дательным, предложным падежами, смешанные случаи. Б. Предложение. 1) Виды предложений: Предложение повествовательное (утвердительное/отрицательное), вопросительное, восклицательное. Вопросы общие, специальные, альтернативные, разделительные. 2) Типы предложений: Предложение простое нераспространенное и распространенное. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное. Виды придаточных предложений: дополнительное, определительное, обстоятельственные придаточные условия, времени, места, причины. Союзное и бессоюзное подчинение. 3) Главные члены предложения. Подлежащее. Основные средства выражения подлежащего. Формальное подлежащее ?es?. Сказуемое простое и составное (именное и глагольное). 4) Второстепенные члены предложения. Определение, дополнение, обстоятельство (места, времени, цели, образа действия, причины). Дополнение: предложное и беспредложное, прямое и косвенное, простое и сложное.

**Тема 8. Интегрированный немецкий. Расширение словарного запаса студентов, идиоматизация их речи, выражение собственного мнения.**

**практическое занятие (30 часа(ов)):**

Расширение словарного запаса студентов, идиоматизация их речи, совершенствование умения адекватной передачи определенного коммуникативного задания, выражения собственного мнения, отношения и т.п. средствами немецкого языка в устной и письменной речи. Тематика текстов и ситуаций общения: 1.Международные экономические отношения. Вопросы глобализации. 2.Международные политические, экономические и военные организации (НАТО, Европейский Союз, ОПЕК, ВТО и т.д.). 3. ООН и деятельность России в ООН. Структура. Задачи 4. Разоружение и борьба за мир. Устранение ядерной угрозы. Борьба с международным терроризмом. 5. Развитие социальной структуры и национальных отношений современного общества. Этнические и религиозные конфликты и их влияние на международную обстановку. Типы коммуникативных задач: 1) обмен требуемой информацией и поиск совместного выхода из проблемной ситуации на основе вербальных опор; 2) обмен требуемой информацией и совместное решение. 3)-критическое восприятие информации, убеждение/переубеждение

**Тема 9. Чтение текстов по специальности. Грамматические конструкции в связной устной и письменной речи. Тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов.**

**практическое занятие (24 часа(ов)):**

Основное внимание уделяется отработке изученных в курсе нормативной грамматики конструкций в связной устной и письменной речи с целью выработки умения наиболее точной передачи мысли. Сослагательное наклонение и его видовременные формы. Модальные глаголы, инфинитивы для передачи субъективной оценки. Синонимичные грамматические конструкции: пассив и безличное предложение, виды и способы грамматических трансформаций. Параллельно осуществляется работа с новостными блоками. Главный вид упражнений: тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов с последующим их обсуждением.

**Тема 10. Профессиональный перевод. Письменный перевод профессиональных текстов.**

**практическое занятие (36 часа(ов)):**

Перевод ? умение выполнять письменный перевод немецких и русских письменных текстов общественно-политической тематики; ? умение выполнять письменный перевод неофициальных документов; ? умение выполнять последовательный перевод кратких звучащих сообщений информационного характера с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; ? умение устно аннотировать на русском и немецком языках фономатериалы на немецком языке по общественно-политической тематике Тематика текстов 1. Официальные встречи, приемы, визиты, переговоры. 2. ООН и деятельность России в ООН. 3. Разоружение и борьба за мир. Устранение ядерной угрозы. 4. Развивающиеся страны. 3. Государственное устройство Германии, Австрии и Швейцарии. 6. Дипломатические документы и договоры на немецком и русском языках

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Лексика. Слово и словосочетание.	2	1-17	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
				подготовка к тестированию	6	тестирование

№	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Практика речи. Функциональные сферы употребления изученных ранее грамматических явлений.	3	1-18	подготовка домашнего задания	62	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	10	контрольная работа
4.	Тема 4. Аудирование. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.	4	1-17	подготовка домашнего задания	88	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	10	контрольная работа
				подготовка к тестированию	10	тестирование
5.	Тема 5. Словообразование. Функциональные стили немецкого языка и сферы общения (регистры). Суффиксы имен существительных, прилагательных. Значение префиксов.	5	1-9	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
6.	Тема 6. Страноведение. Реалии страны преподаваемого языка. Межкультурная коммуникация.	5	10-18	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
7.	Тема 7. Перевод. Письменный перевод. Последовательный перевод. Устное аннотирование фономатериалов по общественно-политической тематике.	6	1-17	подготовка домашнего задания	98	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	10	контрольная работа
Итого					342	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Специфика дисциплины "Иностранный язык" не предусматривает активного использования лекционных и семинарских форм обучения. В основе учебного процесса - практические занятия.

В процессе обучения иностранному языку используются разнообразные формы проведения занятий: индивидуальная, парная, групповая и командная работа, ролевые игры, творческие задания, компьютерные симуляции, эссе, устные и письменные презентации по различной тематике, соревнования, конкурсы. При этом широко используются разнообразные мультимедийные средства обучения.



## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Фонетика. Фонетический и артикуляционный строй языка.**

#### **Тема 2. Лексика. Слово и словосочетание.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: Подберите верные словосочетания к картинкам в учебнике по теме: Essen und Getraenke.

контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Вставьте верное пропущенное слово или выражение (Bein, Arm, Fuss): Mein ... tut weh.

тестирование , примерные вопросы:

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов: Tangramm I, 2, 3 Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Arbeitsbuch. Max Hueber Verlag 2006, - 147s. Требования к зачетам и экзаменам А1 приведены ниже в п. 6.1. Требования к зачетам и экзаменам А1 приведены ниже в п. 6.1. Пример вопроса: ... kommen Sie? a) Woher b) Wohin c) Wo

#### **Тема 3. Практика речи. Функциональные сферы употребления изученных ранее грамматических явлений.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: Напишите электронное письмо другу или подруге с предложением своего варианта проведения выходных. Используйте инфинитивные обороты, сослагательное наклонение с wuerde, модальные глаголы.

контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Обоснуйте свой выбор в еде, используя союзы weil, deshalb.

#### **Тема 4. Аудирование. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: Нарисуйте схему интонационного рисунка данных предложений: Ich gehe heute Abend ins Konzert. Gehst du heute Abend ins Konzert? Wohin gehst du heute Abend?

контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Прослушайте диалог. Определите, кому принадлежат указанные слова.

тестирование , примерные вопросы:

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов: Tangramm I, 2, 3 Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Arbeitsbuch. Max Hueber Verlag 2006, - 147s. Требования к зачетам и экзаменам А2 приведены ниже в п. 6.1. Требования к зачетам и экзаменам А2 приведены ниже в п. 6.1. Пример вопроса: Ich gehe spazieren. a) восходящая интонация b) нисходящая интонация

#### **Тема 5. Словообразование. Функциональные стили немецкого языка и сферы общения (регистры). Суффиксы имен существительных, прилагательных. Значение префиксов.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: вставьте пропущенные префиксы: be, unter, an, ab, ver, er. ...baubar, ...stützt, ...dient, ...neubar, ...geboten, ...schädigt. контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Образуйте слова с компонентой -haus.

### **Тема 6. Становление. Реалии страны преподаваемого языка. Межкультурная коммуникация.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: подготовьте сообщение на тему "Karneval - die fünfte Jahreszeit in Deutschland"

контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Назовите самые популярные праздники в немецкоязычных странах и кратко охарактеризуйте их.

### **Тема 7. Перевод. Письменный перевод. Последовательный перевод. Устное аннотирование фонематических материалов по общественно-политической тематике.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Текущий контроль осуществляется на каждом занятии при проверке самостоятельной работы студентов и выполнения заданий на уроке. Пример задания: Переведите отрывок с немецкого языка на русский: In den 1960er Jahren wurde in Deutschland damit begonnen, Abfälle zu recyceln. Heute sammeln 90 Prozent aller Deutschen ihren Papier-, Glas- und Kunststoffmüll getrennt, um die wertvollen Stoffe wiederzuverwerten. Immer mehr Menschen achten auch beim Einkauf auf umweltverträglich hergestellte, recycelbare Produkte ? nicht nur bei Verpackungen, sondern auch bei Kosmetik und Kleidung. Sogar der Tourismus steht auf dem Prüfstand: Die Deutschen gucken immer genauer, ob ein Reisebüro auch umweltfreundliches Reisen mit der Bahn anbietet.

контрольная работа , примерные вопросы:

Текущий контроль включает также контрольные работы и лексико-грамматические тесты, которых в семестре должно быть не менее 1-й. Пример вопроса: Переведите на русский язык предложения с распространенным причастным оборотом: die fuer Haustiere von Japanern entwickelte Handys, die gut gefoerderte Schueler, der vorzulesende Text...

### **Тема 8. Интегрированный немецкий. Расширение словарного запаса студентов, идиоматизация их речи, выражение собственного мнения.**

### **Тема 9. Чтение текстов по специальности. Грамматические конструкции в связной устной и письменной речи. Тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов.**

### **Тема 10. Профессиональный перевод. Письменный перевод профессиональных текстов.**

Примерные вопросы к зачету и экзамену:

6.1 Примеры заданий для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины.

Профессионально - ориентированный блок

- 1) Wer ist in Deutschland Wahlberechtigte?
- 2) Wer ist Volksvertreter?
- 3) Wann waren in Deutschland erste Wahlgrundsätze angenommen?
- 4) Wer ist z Zeit wahlberechtigt in Deutschland?
- 5) Wer kann wählbar sein?

6) Was ist Fünf-Prozent -Sperrklausel?

7) Was ist Briefwahl?

8) Was ist Mehrheitswahlrecht?

9) Was ist Verhältniswahlrecht?

10) Wer sind Wahlmänner und -frauen?

Задание 3

Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen!

Rohstoff Altpapier.

Papier nicht einfach in den Mülleimer zu werfen, sondern wieder in den Kreislauf zu bringen, ist sinnvoll, denn es gibt merklich weniger Müll. Viele tausend Tonnen Müll weniger werden abgeholt. Außerdem kann man aus Altpapier wieder neues Papier herstellen.

Der Grundstoff für die Papierherstellung ist Zellstoff - wenn man nicht Altpapier nimmt. Dieser Zellstoff wird aus Holz gewonnen. Dieses Verfahren ist sehr energieaufwendig.

Zur Herstellung von Zellstoff wird zwanzigmal mehr Wasser gebraucht (und leider auch stark verschmutzt) als bei der Verarbeitung von Altpapier. Es spricht also alles dafür, soviel Papier wie möglich wiederzuverwerten. An vielen Orten sind Altpapiercontainer aufgestellt, oder das Altpapier wird an der Tür abgeholt. Aus diesem Altpapier wird eine große Zahl neuer Produkte hergestellt: Briefpapier, Umschläge, Schulhefte, Telefonbücher, Toilettenpapier...

Viele Bücher werden auf Papier gedruckt, das umweltschonend hergestellt wird. Es wird nicht mit Chlor gebleicht, denn Chlor ist ein gefährliches Umweltgift. Es gibt also chlorfreies Papier!

Aber müssen nicht unsinnig viele Bäume gefällt werden, um schönes weißes Papier herzustellen?

Die Papierfabriken machen ihren Zellstoff nicht aus großen alten Bäumen, die zu wertvoll und zu teuer sind. Papier wird vielmehr aus dem Schwachholz hergestellt. Dieses Holz wird sowieso aus dem Wald entfernt, wenn er durchgeforstet wird. Das ist notwendig, weil die engstehenden Bäume sich mit der Zeit gegenseitig Licht und Nahrung wegnehmen würden.

Der Rohstoff Holz ist nicht das Problem beim Papier, sondern der hohe Energiebedarf und die starke Wasserverschmutzung bei der Herstellung von Zellstoff. Deswegen sollte man das Umweltschutzpapier auch verwenden, wo immer es möglich ist.

Recycling (englisch: to recycle ? in den Kreislauf zurückführen) bedeutet Aufbereitung und Wiederverwertung von Abfallstoffen, z. B. Altpapier, Altgas, Schrott usw.

Критерии оценки устного монологического высказывания:

1. Беглость речи
2. Лексическая грамотность изложения
3. Словарная наполняемость и целесообразность использования языковых средств
4. Полнота раскрытия темы
5. Структурная организация высказывания

Критерии оценки устного диалогического высказывания:

1. Беглость речи
2. Лексическая грамотность изложения
3. Словарная наполняемость и целесообразность использования языковых средств
4. Полнота раскрытия темы
5. Структурная организация высказывания
6. Стремление к коммуникативному партнерству

6.2 Методические рекомендации по изучению немецкого языка для студентов

Слова: как запоминать слова?

? Попробовать прочитать, повторить за диктором, написать на карточку с соответствующими грамматическими формами.

? Комбинировать: по родам, по смысловым группам.

? Придумать историю.

1. сделайте карточки со словами, которые Вы хотите выучить. Всегда проговаривайте слова вслух! Какие слова трудны? Наклейте их, например, мебель, на соответствующие предметы.
2. напишите новое слово с артиклем на карточке, отметьте ударение. На обороте напишите перевод. По мере запоминания слова перемещайте карточки в Вашем словаре.
3. из журналов или интернета подберите картинки к словам, которые Вы хотели бы выучить или нарисуйте сами. На обороте напишите нужное Вам слово.
4. слова учите всегда с грамматическими формами: существительные - артикль=род и множественное число, глаголы - три основные временные формы и т.п.
5. метод пантомимы: жестами изобразите слова и понятия, которые надо запомнить.
6. метод группы: разбейте слова на смысловые группы, например, фрукты, приборы, напитки и т.д. В один прием запоминайте слова только одной группы, затем делайте перерыв.
7. метод историй: с новыми словами придумывайте маленькие истории, объединяя 7-9 новых слов в одной.

Чтение//Текст:

Чтение поисковое

Чтение сообщим охватом содержания

Чтение на скорость

Читать по предложениям несколько раз.

Читать, закрывая половину строки

Чтение с ограничением времени.

1. чтение начинается с названия текста: какую информацию оно несет, что будет дальше?
2. сделайте текст интересным для себя
3. задания к тексту помогают понять его: предтекстовые снимают трудности, по тексту - заставляют быть внимательным.
4. Читайте дважды! При первом прочтении обращайте внимание на интернациональные слова, которые помогают читать, не спешите заглядывать в словарь, попробуйте догадаться о значении слова по контексту. Непонятно? - тогда смело ищите слово в словаре.
5. перед пересказом прочтите еще раз: сделайте скелет текста, выбирая ключевые слова.
6. прочтите еще раз, если Вам трудно установить связи. Подчеркивайте все слова, которые Вы быстро "узнаете".
7. если Вы сделали все задания к тексту, тогда пересказ готов!

Аудирование//текст

Обще понимание

1. ответьте мысленно на вопросы: кто, где, когда?
2. какие эмоции вызывает услышанное у Вас?

Избирательное понимание

1. Прослушивание может быть поэтапным: 2-3 разовое
2. при первом прослушивании ответьте на вышеупомянутые 2 вопроса.
3. при повторном прослушивании сначала прочтите задания и постарайтесь ответить на них, затем прослушайте текст, выполняя данные задания. В зависимости от количества заданий текст может быть повторно прослушан либо по частям, либо полностью.

Полное понимание

Для данного вида аудирования полезными будут все вышеизложенные указания. Дополнительно во время повторного прослушивания рекомендуется составить план и выписать по ходу звучания ключевые слова.

Письмо

Перед письменными работами рекомендуется просмотреть тот материал, по которому проводится данная работа.

При написании творческой работы, предварительно необходимо сформулировать тему и аргументирование, т.е. составить развернутый план, а затем приступить к ее написанию.

### 6.3 Методические рекомендации для преподавателя

Настоящая программа носит интегративный и интерактивный характер и предполагает тесную взаимосвязь и взаимопроникновение всех языковых аспектов и речевых навыков. Особое внимание следует уделить организации самостоятельной работы студентов (в том числе с использованием возможностей электронной обучающей платформы Moodle).

Преподавание дисциплины предусматривает использование преподавателем всего многообразия форм и методов работы по формированию и развитию иноязычной коммуникативной компетенции студентов, которая включает: в области развития устной речи - составление и воспроизведение диалогических и монологических высказываний (сообщений, докладов, заметок, презентаций и пр.), реферирование статей из аутентичных источников, творческое развитие идей, интервью, переговоры, телефонные разговоры, ролевые игры и т.д.

В области письменной речи - написание официальных и неофициальных писем, служебных записок, отчетов, сочинений на заданную тему, эссе, электронных сообщений, факсов и т.д.

### 6.4 Материалы для самостоятельной работы студентов (см. календарно-тематические планы по специальностям).

Кроме того, самостоятельная работа студентов организуется и контролируется с помощью университетской электронной обучающей платформы MOODLE ([www.vksait.ksu.ru](http://www.vksait.ksu.ru)), где преподавателями ИЯ представлены соответствующие программы.

### ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЕТАМ (четные семестры).

#### 2 семестр:

1. Беседа на немецком языке по устным темам, предусмотренным программой.
2. Аудирование / понимание со слуха/ текста страноведческого характера, длительность звучания 2-3 минуты, двух-, трехразовое предъявление. Выполнение заданий к тексту / ответ на вопросы.
3. Чтение текста страноведческого характера с использованием/без словаря с выполнение заданий к нему, (объем 1000 п. знаков), время подготовки 15 минут.

#### 4 семестр:

1. Монологическое/диалогическое высказывание по заданной ситуации, включающей 2 - 3 темы, предусмотренные программой, с использованием заданных клише; время подготовки - 8-10 минут, объем высказывания 12 - 15 фраз.
2. Аудирование/понимание со слуха текста страноведческого характера; двухразовое предъявление, длительность звучания 3-4 минуты. Выполнение заданий к тексту
3. Чтение текста с использованием словаря, объем 1200 п. знаков, время подготовки 30 минут.

#### 6 семестр:

1. Чтение и аннотирование текста с использованием словаря, объем 1200 п. зн. за 40 минут.
2. Аудирование/понимание со слуха текста страноведческого характера; двухразовое предъявление, длительность звучания 4 -5 минут. Выполнение заданий к тексту
3. Диалогическое высказывание по заданной ситуации, включающей несколько тем, предусмотренных Программой. Время на подготовку 10-15 минут.

#### 8 семестр:

1. Чтение и аннотирование текста с использованием словаря, анализ, объем 1200 п. зн. за 45 минут./ Просмотровое чтение текста страноведческого или научно-популярного характера и передача его содержания текста на немецком языке. Объем - 1200-1500 п. зн., время подготовки - 15 минуты.
2. Аудирование/понимание со слуха текста страноведческого характера; двухразовое предъявление, длительность звучания 3-4 минуты. Выполнение заданий к тексту



3. Диалогическое/монологическое высказывание по заданной ситуации, включающей несколько тем, предусмотренных Программой. Время на подготовку 10-15 минут.

### ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНАМ (нечетные семестры)

1. Проверка умения читать с полным охватом содержания оригинальный текст с учетом адекватной передачи грамматических, лексических и стилистических трудностей в тексте. Пользоваться словарем разрешается. / Просмотровое чтение оригинального текста страноведческого характера и передача содержания на немецком языке. Объем ? 1000 п. зн., время ? 3-4 минуты.

2. Проверка навыков аудирования текста страноведческого характера. Двухразовое предъявление, длительность звучания - 2-6 минут. Ответы на вопросы к тексту на немецком языке.

3. Беседа на немецком языке по пройденным за курс обучения темам / 2-3 темы/.

### Приложение 3

к программе дисциплины  
немецкий язык в качестве  
первого иностранного

### ТРЕБОВАНИЯ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ ПО ПЕРВОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКИЙ).

Настоящий экзамен проводится в два этапа и предусматривает устную и письменную части. К письменному экзамену относится перевод текста по специальности и задания по проверке аудирования.

1. Перевод статьи с немецкого на русский. Темы: международные отношения, деятельность политических и экономических организаций (2,5 т. знаков - формат А4, кегль 14, 1 страница, В2; время подготовки - 90 мин. со словарем).

2. Аудирование. Темы: социально - культурная и общественно - политическая (новостные блоки из 2-х частей, время звучания 4- 6 мин., 2 -разовое прослушивание, полнота понимания - 90 %, проверка - ответы на письменные вопросы: 20-30 вопросов с прецизионной, выборочной и общей тематикой).

3. Монологическое сообщение по профессиональной тематике в рамках изученного материала. Высказывание на заданную тему с последующей беседой.

4. Работа с текстом. Ответ: собеседование с кратким устным изложением содержания прочитанного и авторской позиции. Время подготовки - 10-15 мин. без словаря, объем: 2000-2500 п.з., формат А4, кегль 14, сложность - В2.

Тематика текстов по специальности:

? Международные организации;

? актуальные проблемы международных отношений;

? Социальные и культурные проблемы глобализации

? Внутриполитическая жизнь стран изучаемого языка, государственные и политические институты

### Приложение 3

к программе дисциплины  
немецкий язык в качестве  
первого иностранного

Билеты к зачетам

2 семестр

БИЛЕТ 1

1. Вы ищите работу. На фирме Вам предложили побеседовать с руководителем отдела кадров.

2. прочитайте и задайте 5 вопросов по содержанию.

#### БИЛЕТ 2

1. Ваша подруга позвала Вас в гости. У нее, правда. странная мебель, но ?

2. прочитайте и задайте 5 вопросов по содержанию.

#### БИЛЕТ 3

1. Вы очень проголодались и зашли в кафе.

2. прочитайте и задайте 5 вопросов по содержанию.

#### БИЛЕТ 4

1. Сегодня Вы хотели бы сходить с подругой в театр. Но, может быть, у нее другие планы?

2. прочитайте и задайте 5 вопросов по содержанию.

#### БИЛЕТ 5

1. У Вас новая квартира. На новоселье придут друзья.

2. прочитайте и задайте 5 вопросов по содержанию.

#### ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТАМ 2-го года обучения

##### Prüfungskarte 1

1. Hören Sie zweimal den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.

2. Schreiben Sie eine Zusammenfassung.

3. Sprechen Sie zum Thema: Umwelt und Umweltschutz.

##### Prüfungskarte 2

1. Hören Sie zweimal den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.

2. Schreiben Sie eine Zusammenfassung.

3. Sprechen Sie zum Thema: Geografie des Landes.

##### Prüfungskarte 3

1. Hören Sie zweimal den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.

2. Schreiben Sie eine Zusammenfassung.

3. Sprechen Sie zum Thema: Deutsche im Ausland. Warum die Leute auswandern möchten?

##### Prüfungskarte 4

1. Hören Sie zweimal den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.

2. Schreiben Sie eine Zusammenfassung.

3. Sprechen Sie zum Thema: Asylanten und Gastarbeiter in Deutschland.

##### Prüfungskarte 5

1. Hören Sie zweimal den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.

2. Schreiben Sie eine Zusammenfassung.

3. Sprechen Sie zum Thema: Lebensverhältnisse. Freizeitaktivitäten.

#### ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТАМ 3-го года обучения

##### PRÜFUNGSKARTE 1

1. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.

2. Sprechen Sie zum Thema:

Supermarkt. Vertreter von der Tür.

3. Übersetzen Sie ins Russische.

4. Schreiben Sie eine Einladung zum Geburtstag.

## PRÜFUNGSKARTE 2

8. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
9. Sprechen Sie zum Thema:  
Abendessen mit Gästen. Gästen - Typenlehre.
10. Übersetzen Sie ins Russische.
4. Beklagen Sie sich schriftlich wegen des Lärms bei dem Bürgermeister.

## PRÜFUNGSKARTE 3

1. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
2. Sprechen Sie zum Thema:  
Feste und Bräuche in Deutschland.
3. Übersetzen Sie ins Russische.
4. Schreiben Sie eine Reklamation wegen der gekauften Uhr.

## PRÜFUNGSKARTE 4

3. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
4. Sprechen Sie zum Thema:  
Vorteile und Nachteile des Technischen Fortschritts.
5. Übersetzen Sie ins Russische.
6. Sie möchten ein Hotelzimmer buchen. Schreiben Sie einen Brief zu diesem Zweck.

## PRÜFUNGSKARTE 5

4. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
5. Sprechen Sie zum Thema:  
Was wissen Sie über Nachkriegsjahre in Deutschland? Wirtschaftswunder. Meinungen über Geschichte.
6. Übersetzen Sie ins Russische.
7. Sie möchten eine Stelle des Menegers bekommen. Fragen Sie bei der Firma nach Unterlagen.

## PRÜFUNGSKARTE 6

2. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema:  
Asylanten und Ausländer in Deutschland.
4. Übersetzen Sie ins Russische.
5. Antworten Sie Ihrer Kundin im Auftrag vom Direktor, dass Ihre Firma die fehlerhafte Uhr umtauschen wird.
- 6.

4-й год обучения

## PRÜFUNGSKARTE

1. Hörverstehen: kreuzen Sie die richtigen Aussagen an.
2. Lesen Sie und machen Sie eine schriftliche Zusammenfassung.
3. Übersetzen Sie.
4. Sprechen Sie zum Thema:  
Die Europäische Union.  
Die WTO.  
Der IWF  
Die UNO  
Die Globalisierung  
Der NATO  
Der internationale Terrorismus



## Билеты к экзаменам

### 1 Semester

#### Prüfungskarte 1

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Sie sind krank. Am Wochenende möchte aber ihre Tante kommen. Bitten Sie ihre Freundin um Hilfe.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 2

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Sie haben gehört, dass Ihre Freundin heiratet bald. Telefonieren Sie mit ihr bitte. Es gibt viel zu tun im Hause.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 3

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Was ist bei Nachbarn passiert? Ihre Tochter war für ein Jahr nicht da. Heute haben Sie auch Anne mit einem Kind im Park getroffen.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 4

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Berlin ist eine schöne Stadt. Und Ihre Freundin war in Berlin. Sie hat in einem Studentenheim gewohnt.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 5

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Reisen Sie gern? Dann wo waren Sie im Sommer? Ihre Freundin möchte das gerne wissen.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

### 3 семестр

#### Prüfungskarte 1

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Geburtstag Ihrer Schwester. Was kann man ihr schenken? Vielleicht eine Reise nach der Schweiz?
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 2

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Ihre Freundin möchte eine Wohnung mieten und alleine wohnen, die Mutter ist aber dagegen.
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

#### Prüfungskarte 3

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Welche Sehenswürdigkeiten haben Sie in Deutschland gesehen?
3. Lesen Sie, geben Sie den Inhalt kurz wieder, stellen Sie 5 Fragen.

### 5 семестр

#### Prüfungskarte 1

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.

### 3. Sprechen Sie zum Thema: eine Wohnung mieten und alleine wohnen

#### Prüfungskarte 2

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema: moderne Industrie. Berufswelt.

#### Prüfungskarte 3

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema: Umweltschutz und technischer Fortschritt

#### 7 семестр

#### Prüfungskarte 1

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema: die WTO

#### Prüfungskarte 2

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema: die Globalisierung

#### Prüfungskarte 3

1. Hören Sie den Text und erfüllen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text. Machen Sie eine Zusammenfassung.
3. Sprechen Sie zum Thema: politische Entwicklung der EU

### 7.1. Основная литература:

Немецкий язык, Шубина, Эльвира Леонидовна, 2011г.

Landeskunde Deutschland, Сафина, Римма Абельхаеровна, 2011г.

1. Винтайкина Р.В., Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н. Немецкий язык: шаг за шагом: учебное пособие в двух частях. Часть 1. Уровень А1. / Московский государственный институт международных отношений (ун-т) МИД России, кафедра немецкого языка. - М.: МГИМО - Университет, 2012. 136с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7206>
2. Винтайкина Р.В. , Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н. Немецкий язык: шаг за шагом: учебное пособие в двух частях. Часть 2. Уровень А2. / Московский государственный институт международных отношений (ун-т) МИД России, кафедра немецкого языка. -М.: МГИМО - Университет, 2012. 155с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7205>
3. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие. 12-е издание.- Минск: Высшая школа, 2012.-353с. + диск (СД-R) <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9353>
4. Гуляева И.В. и др. Практикум по переводу: учебное пособие по устному и письменному переводу. Оренбургский государственный университет, 2012г., -268с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9047>
5. Васильева, М.М. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2013. - 238 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=400495>
6. Архипкина, Г.Д. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäftskorrespondenz / Г.Д. Архипкина, Г.С. Завгородняя, Г.П. Сарычева. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 191 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=262510>

## **7.2. Дополнительная литература:**

- Wahlen in Deutschland, Иванова, Татьяна Константиновна; Маслова, Н. А., 2008г.  
Kulturgeschichte Deutschlands in Texten und Dokumenten, Николаева, Наталия Геннадьевна, 2010г.  
Momente der Weltgeschichte in der deutschen Presse (1947-2007), Алексеева, Екатерина Михайловна, 2009г.  
Устный перевод речей. Немецкий язык, Алексеева, Ирина Сергеевна, 2006г.  
Немецкий язык, Никонорова, Лиля Михайловна; Сидорова, Дина Георгиевна, 2012г.  
Deutsch für Studierende der Politikwissenschaft, Юсупова, Александра Юрьевна; Патнер, Фаина Лазаревна, 2014г.
1. Мирианшвили, М.Г. Лингвострановедение Германии = Linguolandeskunde Deutschlands: учебное пособие для студентов высших учебных заведений / М.Г. Мирианшвили, Н.Ю. Северова. - Москва: Академия, 2007. - 216, [1] с.
  2. Обучение иностранному языку в университете: стратегия и тактика планирования: учебное пособие / Н.В. Маклакова, Т.К. Иванова, Н.В. Чеботарева. - Казань: Казанский университет, 2011. - 104 с.
  3. Пособие по деловой и дипломатической переписке на немецком языке = Hinweise für den sachlichen und diplomatischen Schriftverkehr in deutscher Sprache: Для студентов фак. междунар. отношений / Авт.-сост. А.Ч. Гирина. - Мн.: БГУ, 2002. - 106 с.
  4. Донецкая О.И., Иванова Т.К., Кадралиева К.Я. Fachsprache Deutsch: Internationale Beziehungen. Учебное пособие по немецкому языку. Казань: КГУ, 2009, - 112 с.
- Словари и справочные издания:
1. Немецко-русские словари: Москальская О. И. "Немецко-русский словарь". Москва Изд-во: Русский язык. 1997-2000.
  2. Русско-немецкие словари: Лангеншайдт, "Карманный русско-немецкий словарь".

## **7.3. Интернет-ресурсы:**

- Bundeszentrale fuer politische Bildung - [www.bpb.de](http://www.bpb.de)  
Der Bundestag der BRD - [www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)  
Deutsche Welle - [www.dw.de](http://www.dw.de)  
Landeskunde beim Hueber Verlag -  
[http://www.hueber.de/seite/pg\\_downloads\\_landeskunde\\_daf\\_lern](http://www.hueber.de/seite/pg_downloads_landeskunde_daf_lern)  
Online-Uebungen -  
[http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen\\_a2/a2\\_uebungen\\_index.htm?PHPSESSID=a9499309e](http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a2/a2_uebungen_index.htm?PHPSESSID=a9499309e)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Иностранный язык 1" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Институт Языка располагает тремя мультимедийными классами, лабораторией ТСО и двумя методическими кабинетами с оборудованием, необходимым для проведения занятий по иностранным языкам.

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает:

Использование современного оборудования:

- ? копировальной техники;
- ? компьютеров;
- ? принтеров;
- ? сканеров;
- ? CD- и DVD-плееров;
- ? телевизоров;
- ? магнитофонов и видеомагнитофонов.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 031900.62 "Международные отношения" .

Автор(ы):

Алексеева Е.М. \_\_\_\_\_

Юсупова А.Ю. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Кадралиева К.Я. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.